

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Inodoro de dos piezas Colony®

*American
Standard*

Modelos de las series 221AA/221AB Colony Right Height® Alargado

Modelos de las series 221CA/221CB Colony Alargado

Modelos de las series 221DA/221DB Colony Frente Redondo

Gracias por seleccionar American Standard, el punto de referencia de la calidad por más de 100 años. Para asegurar que no haya problemas durante la instalación, lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar (algunas instalaciones pueden requerir ayuda profesional). Asegúrese también de que su instalación cumple con los códigos locales.

⚠ PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡PARA EVITAR ROTURAS Y POSIBLES LESIONES MANÉJELO CON CUIDADO! NOTA: Las imágenes pueden no definir exactamente el contorno de la porcelana y los componentes

HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

Cuchillo para masilla	Destornillador normal	Llave ajustable	Sellador	Cinta métrica
Sierra para metales	Anillo de cera/empaquetadura	Tubería de suministro flexible	Tornillos de fijación	Nivel de carpintero

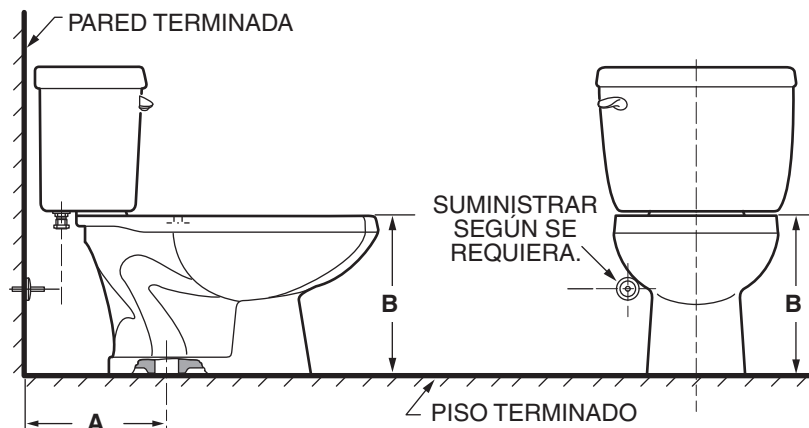
1 RETIRE EL INODORO ANTIGUO

- Cierre la válvula de suministro del inodoro y vacíe el tanque por completo. Seque con una toalla o esponja el agua que quede en el tanque y en la taza.
- Desconecte y retire la línea de suministro. NOTA: si va a reemplazar la válvula, ¡corte primero el suministro principal del agua!
- Quite las piezas de ferretería de montaje anteriores, quite el inodoro y coloque un tapón en la abertura de desechos del piso para prevenir que se escapen gases del drenaje.
- Saque los tornillos de fijación de la brida y limpie los residuos antiguos de cera, masilla, etc. del área de la base.

NOTA: La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada antes de instalar el inodoro nuevo.

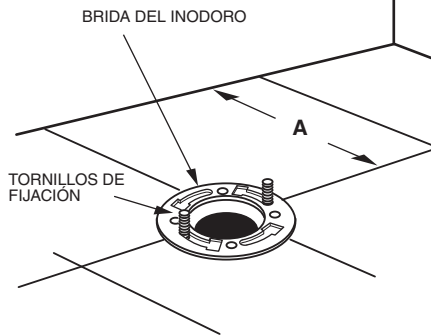
2 DIMENSIONES GENERALES:

NOTA: La distancia desde la pared hasta la línea central de la brida del inodoro deberá ser como se indica en el cuadro bajo DIMENSIÓN GENERAL "A"; la ALTURA DE LA TAZA está indicada como DIMENSIÓN "B".



FORMA DE LA TAZA	DIM. GENERAL "A"	ALTURA DE LA TAZA DIM. "B"	MODELO DE COMBINACIÓN	MODELO DE TAZA	MODELO DE TANQUE
RIGHT HEIGHT® ALARGADA	305mm (12")	419mm (16-1/2")	221AA	3251A	4192A
	254mm (10")	419mm (16-1/2")	221AB	3251A	4192B
ALARGADA	305mm (12")	381mm (15")	221CA	3251C	4192A
	254mm (10")	381mm (15")	221CB	3251C	4192B
FRENTE REDONDO	305mm (12")	381mm (15")	221DA	3251D	4192A
	254mm (10")	381mm (15")	221DB	3251D	4192B

3



INSTALACIÓN DE LOS TORNILLOS DE FIJACIÓN

Instale los tornillos de fijación del inodoro en el canal de la brida y acomode deslizándolo en forma paralela a la pared.

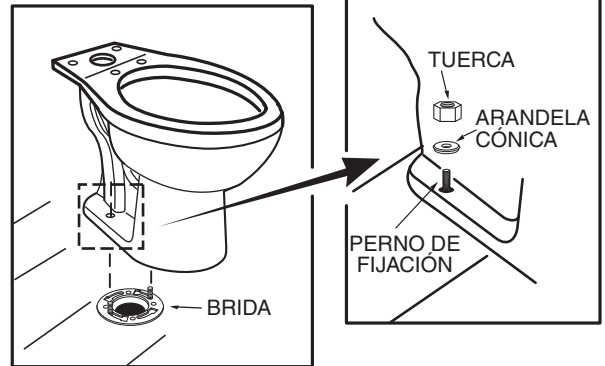
4



INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA

Invierta el inodoro sobre el piso (en una superficie amortiguada para evitar daños) e instale el anillo de cera en forma pareja alrededor de la brida del desagüe (chapa circular), con el extremo cónico del anillo hacia el inodoro. Aplique una base delgada de sellador alrededor de la base del inodoro.

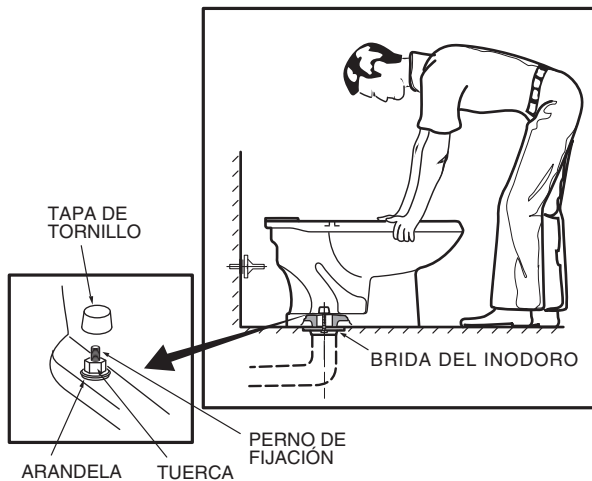
5



COLOCACIÓN DEL INODORO SOBRE LA BRIDA

- Destape el desagüe del piso e instale el inodoro sobre la brida de manera que los tornillos pasen por los orificios de montaje.
- Instale las arandelas de retención y las tuercas sin apretar mucho. El lado de las arandelas que dice "THIS SIDE UP" debe ir hacia arriba.

6



INSTALACIÓN DEL INODORO

- Alinee el inodoro con la pared y, con un movimiento de vaivén, presione la taza completamente sobre el anillo de cera y la brida. Apriete las tuercas alternadamente hasta que el inodoro se ajuste con firmeza en el piso.

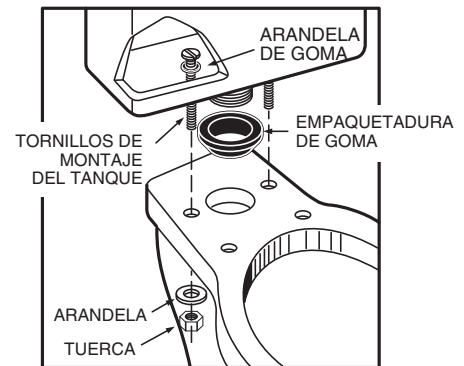


PRECAUCIÓN:

¡NO APRIETE EXCESIVAMENTE LAS TUERCAS O SE PUEDE DAÑAR LA BASE!

- Coloque las cubretuercas o tapas sobre las arandelas. (Si fuera necesario, corte el tornillo antes de instalar las tapas.)
- Alise la capa de sellador alrededor de la base. Retire el exceso de sellante.

7



INSTALACIÓN DEL TANQUE

- Instale la empaquetadura de goma grande sobre la salida roscada en la parte inferior del tanque y coloque el tanque sobre la taza, de manera que el extremo cónico de la empaquetadura se ajuste en forma pareja a la abertura de entrada del agua de la taza.
- Inserte los tornillos de montaje y las arandelas de goma desde el interior del tanque, a través de los agujeros de montaje y asegúrelos con una arandela de metal y una tuerca.
- Con el tanque paralelo a la pared, apriete alternadamente las tuercas hasta que el tanque se ajuste en forma pareja contra la superficie de la taza.



PRECAUCIÓN:

¡NO APRIETE LAS TUERCAS MÁS DE LO NECESARIO PARA UN AJUSTE PRECISO!

8

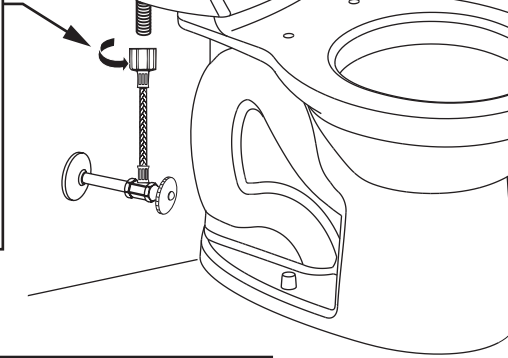
INSTALACIÓN DEL ASIENTO DEL INODORO

Instale el asiento del inodoro según las instrucciones del fabricante.

9

A

Conecte la línea de suministro de agua (se vende por separado). Apriete la tuerca manualmente.



B

Abra el suministro de agua.



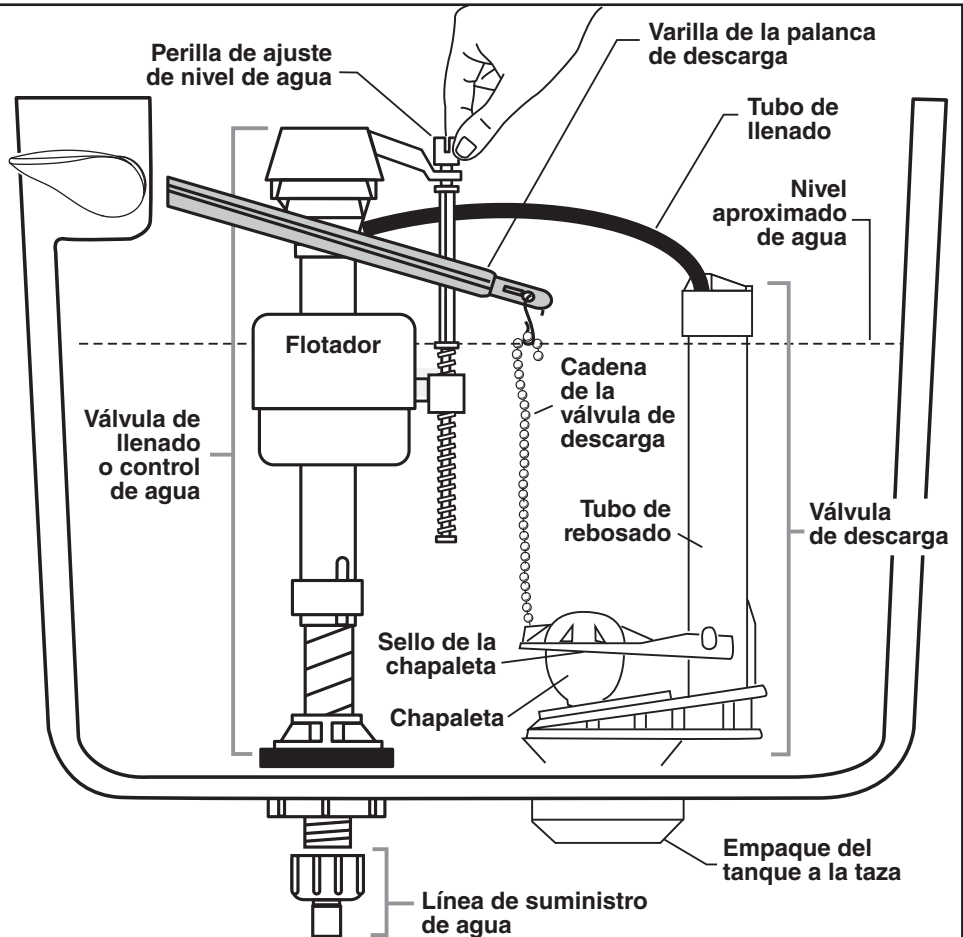
ADVERTENCIA:

Apretar demasiado las tuercas de la línea de suministro de agua podría ocasionar una rotura y un escape potencial de agua. Si la conexión presenta fugas después de apretarla, reemplace la línea de suministro. No utilice ningún tipo de sellador en la conexión de suministro de agua. El uso de masilla para plomeros, grasa para rosca o cualquier otro tipo de sellador anulará la garantía.

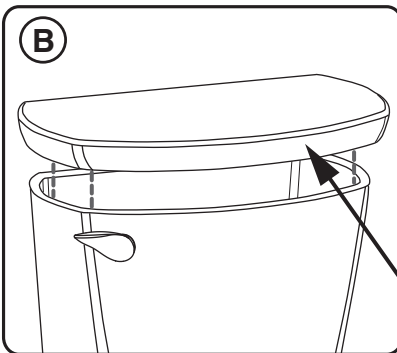
10

A

Ajuste el nivel del agua al nivel indicado en el tanque haciendo girar la perilla de ajuste de nivel de agua para mover el flotador hacia arriba o hacia abajo.



B



LA ETIQUETA DE LAS PIEZAS PARA REPARACIÓN ESTÁ COLOCADA BAJO LA TAPA DEL TANQUE.

CUIDADO Y LIMPIEZA

Al limpiar su inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y séquelo con un paño suave.

ADVERTENCIA: No utilice limpiadores para el interior del tanque. Estos productos pueden corroer gravemente los accesorios en el tanque. Este daño puede causar fugas y daños a su propiedad. American Standard no será responsable ni sujeto a acción legal por cualquier daño causado por el uso de limpiadores dentro del tanque.

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS - Ver diagrama en el Paso 8

Problema	Posible Causa	Acción Correctiva
No descarga	a. La válvula de suministro de agua está cerrada. b. La línea de suministro está bloqueada. c. La cadena de la válvula de descarga está muy floja o desconectada. d. El control de agua está obstruido por arena o desechos.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque. b. Cierre el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todos los empaques y arandelas. Reensamble. c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera. d. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y límpiela siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf
Descarga pobre o lenta	a. El nivel del agua en la taza es muy bajo. b. La válvula de suministro está parcialmente cerrada. c. Hay una trampa y/o tubo de drenaje y/o tubo de ventilación parcialmente obstruidos. d. La presión de suministro es demasiado baja.	a. Verifique que el tubo de llenado esté conectado al control de agua e insertado en el tubo de rebosado sin estar doblado ni dañado. b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegúrese de que se está usando el tamaño correcto del tubo de suministro. c. Quite la obstrucción. Consulte a un plomero si es necesario. d. La presión normal de suministro deberá ser de por lo menos 20 psi.
Fugas del inodoro	a. Mala conexión de la línea de suministro. b. Mala conexión de la taza al tanque o al piso.	a. Revise el Paso 7 del procedimiento de instalación. b. Revise los Pasos 1 al 6 del procedimiento de instalación.
El inodoro no deja de descargar	a. El sello de la chapaleta tiene fugas o está deformado. b. El control de agua está obstruido por arena o desechos. c. La cadena de la válvula de descarga está demasiado ajustada, dejando abierta la chapaleta.	a. Limpie los desechos de la superficie del sello. Reemplace el sello de la chapaleta si es necesario. Consulte la web para obtener más información. b. Cierre el suministro de agua. Quite la tapa y límpiela siguiendo las instrucciones de mantenimiento de Fluidmaster en: www.americanstandard-us.com/enews/fluidmasterguide.pdf c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera.
La taza del inodoro se mece después de la instalación	a. El anillo de cera no está totalmente comprimido. b. El piso no está nivelado.	a. Reapriete las perillas de la taza al piso. b. Utilice calzas para inodoro y/o coloque un poco de calafate alrededor de la base del inodoro.

PARA VER UNA LISTA DE PIEZAS PARA REPARACIÓN, CONSULTE LA ETIQUETA BAJO LA TAPA DEL TANQUE.

En los Estados Unidos:

American Standard Brands
P.O. Box 6820
Piscataway, New Jersey 08855
Atención: Director de Atención al Cliente

Para residentes de los Estados Unidos, la información de garantía puede obtenerse también llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902

www.americanstandard.com

En Canadá:

AS Canada, ULC
5900 Avebury Rd.
Mississauga, Ontario
Canadá L5R 3M3

Número gratuito: (800) 387-0369

www.americanstandard.ca

En México:

American Standard B&K Mexico
S. de R.L. de C.V.
Via Morelos #330
Col. Santa Clara
Ecatepec 55540 Edo. de México

Número gratuito: 01-800-839-1200

www.americanstandard.com.mx